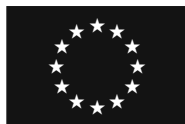


EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

25.4.2006

PE 372.150v01-00

MUUDATUSETTEPANEKUD 175–256

Raporti projekt

(PE 365.022v01-00)

Carlos Coelho

Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus teise põlvkonna Schengeni infosüsteemi (SIS II) loomise, toimimise ja kasutamise kohta

Ettepanek võtta vastu otsus (KOM(2005)0230 – C6-0301/2005 – 2005/0103(CNS))

Õigusloomega seotud resolutsiooni projekt

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 175

Neljas a volitus (uus)

- *võttes arvesse Euroopa andmekaitseinspektori 19. oktoobri 2005. aasta arvamust ja artikli 29 alusel asutatud andmekaitsetöörühma 25. novembri 2005. aasta arvamust;*

Or. de

Selgitus

Andmekaitse rõhutamine ja nende arvamuste esiletõstmine, mis on paljudes kohtades muudatusettepanekute aluseks.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 176

Lõige 4 a (uus)

- 4 a. kutsub nõukogu üles tagama, et käesolev otsus jõustuks alles siis, kui on jõustunud nõukogu raamotsus 2005/XX/JSK kriminaalasjadega seotud politsei- ja õigusalase koostöö raames töödeldavate isikuandmete kaitse kohta;*

AM\612230ET.doc

PE 372.150v01-00

ET

ET

Selgitus

On äärmiselt oluline, et ülalmainitud andmekaitse raamotsus jõustub enne käesoleva otsuse jõustumist, et tagada kõrgetasemeline andmekaitse SIS II isikuandmete töötlemisel kolmanda samba raames.

Ettepanek võtta vastu otsus

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 177

Põhjendus 5

(5) SIS II peaks olema täiendav meede, mis aitab kaasa kõrge turvalisustaseme säilitamisel liimesriikidevahelisel sisepiirikontrollideta alal, toetades kriminaalasjades tehtavat politsei- ja õigusalast operatiivkoostööd.

(5) SIS II peaks olema täiendav meede, mis aitab kaasa kõrge turvalisustaseme säilitamisel liimesriikidevahelisel sisepiirikontrollideta alal, toetades kriminaalasjades tehtavat politsei- ja õigusalast operatiivkoostööd, **ja EÜ asutamislepingu IV jaotise isikute vaba liikumist käsitlevate sätete kohaldamisel.**

Or. en

Selgitus

Euroopa Ühenduse asutamislepingu konsolideeritud versiooni IV jaotis käsitleb viisa-, varjupaiga-, sisserände- ja muud isikute vaba liikumisega seotud poliitikat ning tuleks seetõttu ettepanekusse kaasata.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 178

Põhjendus 5

(5) SIS II peaks olema täiendav meede, mis **aitab kaasa** kõrge turvalisustaseme **säilitamisel** liimesriikidevahelisel sisepiirikontrollideta alal, **toetades kriminaalasjades tehtavat politsei- ja õigusalast operatiivkoostööd.**

(5) SIS II peaks olema täiendav meede, mis **tagab** kõrge turvalisustaseme liimesriikidevahelisel sisepiirikontrollideta alal.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 179
Põhjendus 6

(6) On vaja määratleda SIS II eesmärgid ja sätestada eeskirjad, mis on seotud selle toimimise, kasutamise ja vastutusvaldkonnaga, sealhulgas tehnilise **ülesehituse** ja rahastamisega, süsteemi sisestatavate andmeliikidega, andmete sisestamise eesmärkidega, sisestamiskriteeriumidega, juurdepääsuõigust omavate ametiasutustega, teadete omavahelise sidumisega, andmetöötlemise täiendavate eeskirjade ja isikuandmete kaitsega.

(6) On vaja määratleda SIS II eesmärgid ja sätestada eeskirjad, mis on seotud selle toimimise, kasutamise ja vastutusvaldkonnaga, sealhulgas tehnilise **ülesehitusega, turvalisuse kõrge taseme** ja rahastamisega, süsteemi sisestatavate andmeliikidega, andmete sisestamise eesmärkidega, sisestamiskriteeriumidega, juurdepääsuõigust omavate ametiasutustega, teadete omavahelise sidumisega, andmetöötlemise täiendavate eeskirjade ja isikuandmete kaitsega.

Or. en

Selgitus

Sellise andmebaasi haldamine nõuab turvalise toimimise tagamiseks selgeid suuniseid. Seetõttu on tarvis vastutusalad kindlaks määrata.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 180
Põhjendus 7

(7) SIS II toimimisega seotud kulud tuleks kanda Euroopa Liidu eelarvest.

(7) SIS II toimimisega seotud kulud tuleks kanda Euroopa Liidu eelarvest. **Kui liikmesriigid peaksid kasutama võimalust riiklike koopiategemiseks, jäävad sellega seotud kulud nende kanda.**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 181
Põhjendus 8

(8) On **kohane** koostada käsiraamat, milles sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad täiendava teabe vahetamise kohta seoses teates nõutava meetmega. Iga liikmesriigi riigiasutused peaksid tagama sellise teabe vahetamise.

(8) On **vajalik** koostada käsiraamat, milles sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad täiendava teabe vahetamise kohta seoses teates nõutava meetmega. Iga liikmesriigi riigiasutused peaksid tagama sellise teabe vahetamise.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Henrik Lax

Muudatusettepanek 182
Põhjendus 9

(9) **Komisjon peaks** vastutama SIS II operatiivjuhtimise eest, eelkõige selleks, et tagada sujuv üleminek süsteemi väljaarendamiselt selle toimimisele.

(9) **Pärast käesoleva otsuse jõustumist algaval kolmeaastasel üleminekuperioodil peaks komisjon** vastutama SIS II operatiivjuhtimise eest, eelkõige selleks, et tagada sujuv üleminek süsteemi väljaarendamiselt selle toimimisele.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 183
Põhjendus 9

(9) Komisjon peaks vastutama SIS II operatiivjuhtimise eest, eelkõige selleks, et tagada sujuv üleminek süsteemi väljaarendamiselt selle toimimisele.

(9) Komisjon peaks vastutama SIS II operatiivjuhtimise eest, eelkõige selleks, et tagada sujuv üleminek süsteemi väljaarendamiselt selle toimimisele.
Praeguses SISis säilitatavad andmed võib uude süsteemi üle kanda ainult pärast praeguse süsteemi revideerimist ning seal hoitavate andmete tervikluse kontrollimist.

Or. en

Selgitus

Vanu andmeid tuleks enne nende uude andmebaasi üleviimist kontrollida ja revideerida, et hoiduda vale või ebausaldusväärse teabe ülekandest.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Henrik Lax

Muudatusettepanek 184

Põhjendus 9 a (uus)

(9 a) Pärast käesoleva otsuse jõustumisele järgnevat kolmeaastast ülemineku perioodi peaks operatiivjuhtimise eest vastutama suuremahuliste IT-süsteemide Euroopa Operatiivjuhtimise Agentuur.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 185

Põhjendus 13

(13) Kõigi teadete kategooriate jaoks **on asjakohane** kehtestada maksimaalsed säilitusajad, **mida võib ületada ainult vajadusel ja kooskõlas teate eesmärgi saavutamise**ga. Üldreeglina tuleks teated SIS Iist kustutada niipea, kui teates nõutud meede on ellu viidud.

(13) Kõigi teadete kategooriate jaoks **tuleks** kehtestada maksimaalsed säilitusajad. Üldreeglina tuleks teated SIS Iist kustutada niipea, kui teates nõutud meede on ellu viidud.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 186

Põhjendus 14

(14) Teateid isikute kohta, keda otsitakse taga üle- või väljaandmise eesmärgil vahi alla võtmiseks, isikute kohta, keda otsitakse nende turvalisuse huvides või kaitseks ohtude eest, **ja isikute kohta, keda otsitakse taga kohtumenetluse jaoks**, peaks SIS Iis olema võimalik hoida maksimaalselt 10 aastat, arvestades nende teadete olulisust avaliku turvalisuse tagamisel Schengeni alal.

(14) Teateid isikute kohta, keda otsitakse taga üle- või väljaandmise eesmärgil vahi alla võtmiseks **ja** isikute kohta, keda otsitakse nende turvalisuse huvides või kaitseks ohtude eest, peaks SIS Iis olema võimalik hoida maksimaalselt 10 aastat, arvestades nende teadete olulisust avaliku turvalisuse tagamisel Schengeni alal.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 187

Põhjendus 14

(14) Teateid isikute kohta, keda otsitakse taga üle- või väljaandmise eesmärgil vahi alla võtmiseks, isikute kohta, keda otsitakse nende turvalisuse huvides või kaitseks ohtude eest, ja isikute kohta, keda otsitakse taga kohtumenetluse jaoks, peaks SIS IIs olema võimalik hoida maksimaalselt **10** aastat, arvestades nende teadete olulisust avaliku turvalisuse tagamisel Schengeni alal.

(14) Teateid isikute kohta, keda otsitakse taga üle- või väljaandmise eesmärgil vahi alla võtmiseks, isikute kohta, keda otsitakse nende turvalisuse huvides või kaitseks ohtude eest, ja isikute kohta, keda otsitakse taga kohtumenetluse jaoks, peaks SIS IIs olema võimalik hoida maksimaalselt **kolm** aastat, arvestades nende teadete olulisust avaliku turvalisuse tagamisel Schengeni alal.

Or. de

Selgitus

Praeguses süsteemis on ette nähtud andmete säilitamise tähtaeg kolm aastat (Schengeni rakenduskonventsiooni artikkel 112). Komisjon ei põhjenda teadete pikemaajalist hoidmist süsteemis. Seetõttu tuleks jääda praeguse kolmeaastase tähtaja juurde.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 188

Põhjendus 15

(15) SIS II peaks **võimaldama biomeetriliste andmete töötlemist, et toetada asjaomaste isikute usaldusväärset tuvastamist. Samas kontekstis peaks SIS II** võimaldama **ka** nende isikute andmete töötlemist, kelle andmeid on väärkasutatud, et vältida nende väärtuvastamisest põhjustatud ebamugavusi. Selleks tuleks kokku leppida sobivates kaitsemeetmetes, milleks on eelkõige asjaomase isiku nõusolek ja eesmärkide range piiritlemine, milleks neid andmeid võib seaduslikult töödelda.

(15) SIS II peaks võimaldama nende isikute andmete töötlemist, kelle andmeid on väärkasutatud, et vältida nende väärtuvastamisest põhjustatud ebamugavusi. Selleks tuleks kokku leppida sobivates kaitsemeetmetes, milleks on eelkõige asjaomase isiku nõusolek ja eesmärkide range piiritlemine, milleks neid andmeid võib seaduslikult töödelda.

Or. de

Selgitus

Vt artikli 39 lõike 1 punktide d ja e muudatusettepaneku selgitust.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 189

Põhjendus 15

(15) SIS II peaks võimaldama biomeetriliste andmete töötlemist, et toetada asjaomaste isikute usaldusväärset tuvastamist. Samas kontekstis peaks SIS II võimaldama ka nende isikute andmete töötlemist, kelle andmeid on väärkasutatud, et vältida nende väärtuvastamisest põhjustatud ebamugavusi. Selleks tuleks kokku leppida sobivates kaitsemeetmetes, milleks on eelkõige asjaomase isiku nõusolek ja eesmärkide range piiritlemine, milleks neid andmeid võib seaduslikult töödelda.

(15) SIS II peaks võimaldama biomeetriliste andmete töötlemist, et toetada asjaomaste isikute usaldusväärset tuvastamist.

Biomeetrilisi andmeid ei tohi siiski kasutada otsinguvahendina. Samas kontekstis peaks SIS II võimaldama ka nende isikute andmete töötlemist, kelle andmeid on väärkasutatud, et vältida nende väärtuvastamisest põhjustatud ebamugavusi. Selleks tuleks kokku leppida sobivates kaitsemeetmetes, milleks on eelkõige asjaomase isiku nõusolek ja eesmärkide range piiritlemine, milleks neid andmeid võib seaduslikult töödelda.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 190

Põhjendus 17

(17) SIS II peaks pakkuma liikmesriikidele võimaluse luua teadete vahel lingid. Kui liikmesriik **seob kaks või enam teadet**, ei tohiks see mõjutada võetavat meedet, teadete säilitamisaega ega teadetele juurdepääsuõigust.

(17) SIS II peaks pakkuma liikmesriikidele võimaluse luua teadete vahel lingid. Kui liikmesriik **lingid loob**, ei tohiks see mõjutada võetavat meedet, teadete säilitamisaega ega teadetele juurdepääsuõigust.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 191

Põhjendus 18

(18) **Tõhusat teabevahetust edendades on kohane tugevdada koostööd Euroopa Liidu ja kolmandate riikide või rahvusvaheliste**

(18) Kui SIS IIst edastatakse isikuandmeid kolmandale isikule, peaks kolmas isik lepinguga tagama nende andmete **kõrge**

organisatsioonide vahel politsei- ja õigusalase koostöö valdkonnas. Kui SIS IIst edastatakse isikuandmeid kolmandale isikule, peaks kolmas isik lepinguga tagama nende andmete **kohase** kaitsetaseme.

kaitsetaseme.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 192
Põhjendus 18 a (uus)

(18 a) SIS II-t võib siduda teiste andmebaasidega ainult pärast põhjaliku turvaanalüüsi läbiviimist.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 193
Põhjendus 19

(19) Kõik liikmesriigid on ratifitseerinud Euroopa Nõukogu 28. jaanuari 1981. aasta isikuandmete automatiseeritud töötlemisel üksikisikute kaitse konventsiooni. Selle konventsiooni artikkel 9 lubab teatud piirides erandeid konventsioonis sätestatud õigustest ja kohustustest või piirab neid. Käesoleva otsuse rakendamise kontekstis töödeldavad isikuandmed peaksid olema kaitstud vastavalt selle konventsiooni põhimõtetele. Vajaduse korral tuleks konventsioonis sätestatud põhimõtteid käesolevas otsuses täiendada või selgitada.

(19) Isikuandmete töötlemine käesoleva otsuse raames juhindub nõukogu raamotsusest 2005/XX/JSK kriminaalasjadega seotud politsei- ja õigusalase koostöö raames töödeldavate isikuandmete kaitse kohta. Seepärast peab raamotsus olema jõus enne käesoleva otsuse jõustumist.

Or. de

Selgitus

Vt selgitust muudatusettepanekuks lisada õigusloomega seotud resolutsiooni projekti uus lõige 4 a.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 194

Põhjendus 22

(22) Siseriiklikud sõltumatud järelevalveasutused peaksid teostama järelevalvet liikmesriikide poolse isikuandmete töötlemise seaduslikkuse üle, samas peaks komisjoni tegevust isikuandmete töötlemisel jälgima Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. detsembri 2003. aasta otsusega 2004/55/EÜ, millega määratakse EÜ asutamislepingu artiklis 286 sätestatud sõltumatu järelevalveasutus (Euroopa andmekaitseinspektor) määratud Euroopa andmekaitseinspektor.

(22) Siseriiklikud sõltumatud järelevalveasutused peaksid teostama järelevalvet liikmesriikide poolse isikuandmete töötlemise seaduslikkuse üle, samas peaks komisjoni tegevust isikuandmete töötlemisel jälgima Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. detsembri 2003. aasta otsusega 2004/55/EÜ, millega määratakse EÜ asutamislepingu artiklis 286 sätestatud sõltumatu järelevalveasutus (Euroopa andmekaitseinspektor) määratud Euroopa andmekaitseinspektor.
Siseriiklikud järelevalveasutused ja Euroopa andmekaitseinspektor peaksid tegema tihedat koostööd.

Or. en

Selgitus

Kahe päeva asutuse koostöö on kohane, kuna võib kerkida teemasid, mis mõjutavad mõlemat tasandit.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 195

Põhjendus 29

(29) On kohane sätestada üleminekusätteid vastavalt Schengeni konventsioonile seoses SISis väljastatavate teadetega, mis kantakse üle SIS II, ja teadetega, mis väljastatakse SIS IIs üleminekuperioodil enne kõigi käesoleva otsuse sätete jõustumist. Mõnda Schengeni acquis' sätet tuleks jätkuvalt kohaldada piiratud aja jooksul, kuni liikmesriigid on uurinud nende teadete vastavust uuele õiguslikule raamistikule.

(29) On kohane sätestada üleminekusätteid vastavalt Schengeni konventsioonile seoses SISis väljastatavate teadetega, mis kantakse üle SIS II, ja teadetega, mis väljastatakse SIS IIs üleminekuperioodil enne kõigi käesoleva otsuse sätete jõustumist. ***Need teated võib sisestada SIS IIe vaid juhul, kui saab tagada nende tervikluse.*** Mõnda Schengeni acquis' sätet tuleks jätkuvalt kohaldada piiratud aja jooksul, kuni liikmesriigid on uurinud nende teadete vastavust uuele õiguslikule raamistikule. ***Sellega vastuolus olevad teated tuleks kustutada.***

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 196
Põhjendus 29 a (uus)

(29 a) SIS II nõuetekohase toimimise tagamiseks tuleks läbi viia praeguse SISi revisjon, võttes arvesse süsteemis säilitatava teabe ja teadete turvalisust ja terviklust, tehnilist süsteemi ennast, sideinfrastruktuuri siseriiklike juurdepääsupunktidega ja nii edasi. Enne SIS II kasutuselevõtmist tuleks arvesse võtta selle revisjoni tulemusi.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 197
Põhjendus 29 b (uus)

(29 b) Enne SIS II kasutuselevõtmist tuleks süsteemi jaoks välja töötada üldine turvaplaan. Selline plaan peaks võtma arvesse süsteemi turvalisuse nii füüsilisi kui käitumuslikke aspekte riiklikul ja Euroopa tasandil. Plaan peaks andma selge ülevaate iga asjaomase isiku kohustustest igal tasandil.

Or. en

Selgitus

Laiahaardelise turvaanalüüsi läbiviimine hõlmab peale süsteemi tehnilise turbe ka süsteemiga töötavate inimeste käitumist.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 198
Artikli 1 lõige 1

1. Käesolevaga luuakse arvutipõhine infosüsteem, mida nimetatakse teise põlvkonna Schengeni infosüsteemiks (edaspidi „SIS II“), et liikmesriikide pädevad asutused saaksid teha koostööd, vahetades teavet **isikute ja esemete kontrollimiseks**.

1. Käesolevaga luuakse arvutipõhine infosüsteem, mida nimetatakse teise põlvkonna Schengeni infosüsteemiks (edaspidi „SIS II“), et liikmesriikide pädevad asutused saaksid teha koostööd, vahetades teavet **käesolevas otsuses viidatud eesmärgil**.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 199
Artikli 1 lõige 2

2. SIS II **aitab kaasa** kõrgetasemelise turvalisuse **säilitamisele** liikmesriikidevahelisel sisepiirikontrollideta alal.

2. SIS II **eesmärk on** kõrgetasemelise turvalisuse **tagamine** liikmesriikidevahelisel sisepiirikontrollideta alal.

Or. de

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 200
Artikli 1 lõige 2

2. SIS II aitab kaasa kõrgetasemelise turvalisuse säilitamisele liikmesriikidevahelisel sisepiirikontrollideta alal.

2. SIS II aitab kaasa kõrgetasemelise turvalisuse säilitamisele liikmesriikidevahelisel sisepiirikontrollideta alal **ning EÜ asutamislepingu IV jaotise isikute vaba liikumist käsitlevate sätete kohaldamisele**.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 201
Artikli 2 lõige 2

2. Käesolevas otsuses sätestatakse ka SIS II tehniline ülesehitus, liikmesriikide ja komisjoni ülesanded, üldine andmetöötlus,

2. Käesolevas otsuses sätestatakse ka SIS II tehniline **ja turvaalane** ülesehitus, liikmesriikide ja komisjoni ülesanded, üldine

asjaomaste isikute õigused ja kohustused.

andmetöötlus, asjaomaste isikute õigused ja kohustused *süsteemi tervikluse osas*.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 202

Artikli 4 lõike 1 punkt b

b) iga liikmesriigi määratletud üks **või kaks juurdepääsupunkti** (edaspidi „NI-SIS“);

b) iga liikmesriigi määratletud üks **juurdepääsupunkt** (edaspidi „NI-SIS“);

Or. de

Selgitus

Niikaua kui ei ole esitatud veenvat põhjendust kahe juurdepääsupunkti vajalikkusest, tuleks võimaliku väärkasutuse ohu vähendamiseks näha ette ainult üks juurdepääsupunkt (Euroopa andmekaitseinspektori arvamus, lk 21).

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 203

Artikli 4 lõige 2

2. Liikmesriikide siseriiklikud süsteemid ühendatakse SIS IIga NI-SISi kaudu.

2. Liikmesriikide siseriiklikud süsteemid ühendatakse SIS IIga NI-SISi kaudu.

Sidesüsteemis peab kasutama kõiki SIS II üldises turvaplaanis toodud turvaprotokolle.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Henrik Lax

Muudatusettepanek 204

Artikkel 4 a (uus)

Artikkel 4 a

Asukoht

Toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras, võtavad Euroopa

**Parlament ja nõukogu vastu määruse,
milles sätestatakse peamise Schengeni
keskinfosüsteemi asukoht ja selle
varusüsteemi asukoht.**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 205
Artikkel 4 a (uus)

Artikkel 4 a

**SIS II Euroopa Operatiivjuhtimise
Agentuur määrab Schengeni
keskinfosüsteemi ja selle varusüsteemi
asukoha.**

Or. en

Selgitus

Niipea kui operatiivjuhtimise kohta on otsus vastu võetud, tuleb valida Schengeni keskinfosüsteemi ja selle varusüsteemi asukoht. Euroopa Agentuuril peaks olema õigus valida parim võimalik asukoht.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 206
Artikkel 6

Iga liikmesriik **vastutab oma** siseriikliku süsteemi toimimise ja **selle** ühendamise eest SIS IIga.

Iga liikmesriik **loob** siseriikliku süsteemi **ning vastutab selle** toimimise ja ühendamise eest SIS IIga. **Iga liikmesriik rakendab üldises turvaplannis kehtestatud suuniseid.**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 207
Artikli 7 lõige 1

1. Iga liikmesriik määrab ameti, mis tagab

1. Iga liikmesriik määrab **üheselt oma**

pädevatele asutustele juurdepääsu SIS II-le vastavalt käesolevale otsusele.

vastutusalas oleva SIS II riikliku ameti, mis kannab keskset vastutust riikliku süsteemi eest, vastutab riikliku süsteemi tõrgeteta toimimise ja turvalisuse eest ning tagab pädevatele asutustele juurdepääsu SIS II-le vastavalt käesolevale otsusele.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 208
Artikli 9 lõige 2

2. Kui see on asjakohane, tagavad liikmesriigid, et CS-SISi koopiates olevad andmed on alati samad ja kooskõlas CS-SISi andmetega.

2. Liikmesriigid tagavad, et CS-SISi koopiates olevad andmed on alati samad ja kooskõlas CS-SISi andmetega.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 209
Artikli 9 lõige 3

3. Kui see on asjakohane, tagavad liikmesriigid, et otsingud CS-SISi andmete koopiates annavad samad tulemused, kui otse CS-SISis tehtud otsingud.

3. Liikmesriigid tagavad, et otsingud CS-SISi andmete koopiates annavad samad tulemused, kui otse CS-SISis tehtud otsingud.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 210
Artikli 9 lõige 3 a (uus)

3 a. Liikmesriigid tagavad, et koopiatel olevaid andmeid kasutavad asutused saavad näha üksnes teavet, teateid ja linke, mida neil on õigus näha.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 211
Artikli 9 lõige 3 b (uus)

3 b. Liikmesriigid peavad üksikasjalikku registrit selle kohta, kes koopiaid kasutab, kui mitu koopiat on olemas ja kus koopiad asuvad.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 212
Artikkel 10

Turvalisus **ja konfidentsiaalsus**

Turvalisus

1. **Liikmesriigid, kellel on juurdepääs SIS IIs töödeldud andmetele, võtavad vajalikke meetmeid, et:**

- a) ükski loata isik ei pääseks rajatistesse, kus viiakse läbi NI-SISga ja siseriikliku süsteemiga seotud toiminguid (kontrollid rajatiste sissepääsudes);
- b) hoida ära, et SIS II andmetele või

-1. Liikmesriigid rakendavad lõikes 1 sätestatud turvaplaanis kehtestatud turvasuuniseid.

1. **Ühine turvaplaan sisaldab meetmeid, mida liikmesriigid peavad SIS IIs töödeldud andmete kasutamisel võtma, et:**

(-a) füüsiliselt kaitsta juurdepääsupunktide (NI-SIS) infrastruktuuri ja asukohti ning sideinfrastruktuuri NI-SISi ja CS-SISi vahel;

-a a) tagada püsiv turvatase, kasutades järelevalvet ning omades selget ülevaadet sellest, kes turvalisuse eest vastutab, nimetades ametisse turvahalduri, kes määrab kindlaks riskid, infohalduri, kes kontrollib andmete terviklust ja võrguhalduri, kes vastutab turvalise võrgu ja sideinfrastruktuuri eest. Need haldurid annavad oma tegevusest aru liikmesriikidele.

- a) ükski loata isik ei pääseks rajatistesse, kus viiakse läbi NI-SISga ja siseriikliku süsteemiga seotud toiminguid (kontrollid rajatiste sissepääsudes) **ja rajatistes**);
- b) hoida ära, et SIS II andmetele või

andmekandjatele võiksid juurde pääseda, neid lugeda, kopeerida, muuta või kustutada isikud, kellel puudub selleks luba (andmekandjate kontroll);

c) hoida ära loata juurdepääs SIS II andmetele, nende lugemine, kopeerimine, muutmine või kustutamine **edastamiseks** siseriikliku süsteemi ja SIS II vahel (edastamise kontroll);

d) tagada, et oleks võimalik kontrollida ja tagantjärele kindlaks määrata, missuguseid SIS II andmed on salvestatud, millal ja kes seda on teinud (andmesalvestuse kontroll);

e) hoida ära loata SIS II andmete töötlemine siseriiklikus süsteemis ja igasugune siseriiklikku süsteemi salvestatud SIS II andmete loata muutmine ja kustutamine (andmesisestuse kontroll);

f) tagada, et siseriikliku süsteemi kasutamisel on volitatud isikutel juurdepääs üksnes nende pädevusse kuuluvatele SIS II andmetele (juurdepääsu kontroll);

g) tagada, et on võimalik kontrollida ja kindlaks määrata, millistele asutustele võib siseriiklikku süsteemi salvestatud SIS II andmeid edastada andmeedastusseadmetega (andmeedastuse kontroll);

h) kontrollida **käesolevas lõikes osutatud** turvameetmete tõhusust (sisekontroll).

2. Liikmesriigid võtavad turvalisuse ja konfidentsiaalsuse suhtes lõikes 1 osutatud

andmekandjatele võiksid juurde pääseda, neid lugeda, kopeerida, muuta või kustutada isikud, kellel puudub selleks luba (andmekandjate kontroll);

c) hoida ära loata juurdepääs SIS II andmetele, nende lugemine, kopeerimine, muutmine või kustutamine **andmete edastamise ajal ning** edastamiseks siseriikliku süsteemi ja SIS II vahel (edastamise kontroll);

d) tagada, et oleks võimalik kontrollida ja tagantjärele kindlaks määrata, missuguseid SIS II andmed on salvestatud, millal ja kes seda on teinud (andmesalvestuse kontroll);

e) hoida ära loata SIS II andmete töötlemine siseriiklikus süsteemis ja igasugune siseriiklikku süsteemi salvestatud SIS II andmete loata muutmine ja kustutamine (andmesisestuse kontroll), **võimaldades juurdepääsu üksnes asjakohaste volitustega töötajatele, kellel on individuaalsed ja ainulaadsed kasutajatunnused ning konfidentsiaalsed paroolid;**

e a) tagada, et iga asutus, kellel on juurdepääsuõigus SIS II-le, töötaks välja tööruumidele või SIS II-le endale juurde pääsema volitatud töötajate profiilid; nende töötajate ajakohastatud nimekirja säilitatakse ning see tehakse kättesaadavaks siseriiklikele järelevalveasutustele;

f) tagada, et siseriikliku süsteemi kasutamisel on volitatud isikutel juurdepääs üksnes nende pädevusse kuuluvatele SIS II andmetele (juurdepääsu kontroll);

g) tagada, et on võimalik kontrollida ja kindlaks määrata, millistele asutustele võib siseriiklikku süsteemi salvestatud SIS II andmeid edastada andmeedastusseadmetega, **kasutades samal ajal krüpteerimistehnikat** (andmeedastuse kontroll);

h) kontrollida turvameetmete tõhusust (sisekontroll).

meetmetega samaväärseid meetmeid seoses täiendava teabe vahetamise ja edasise töötlemisega.

3. Kõigi isikute ja ametiasutuste suhtes, kes töötavad SIS II andmete ja täiendava teabega, kohaldatakse ametisaladust või samaväärset konfidentsiaalsuskohustust.

Konfidentsiaalsuskohustust kohaldatakse ka pärast seda, kui need isikud on oma ameti- või töökohalt lahkunud või kui nende ametiasutuste tegevus on lõppenud.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 213
Artikkel 10 a (uus)

Artikkel 10 a

Konfidentsiaalsus

1. Kõigi isikute ja ametiasutuste suhtes, kes töötavad SIS II andmete ja täiendava teabega, kohaldatakse ametisaladust või samaväärset konfidentsiaalsuskohustust.

2. Konfidentsiaalsuskohustust kohaldatakse ka pärast seda, kui need isikud on oma ameti- või töökohalt lahkunud või kui nende ametiasutuste tegevus on lõppenud.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 214
Artikli 10 lõike 1 punkt h a (uus)

h a) tagada süsteemi ülesütlemise korral andmete kohene taastamine ning juba salvestatud andmete terviklus.

Or. de

Selgitus

Tuleb luua eeskirjad ka tehnilisteks hädaolukordadeks. Kuna süsteemi ülesütlemissi ei saa välistada, on tarvis võtta meetmeid selliste olukordade puhuks (vt artikli 29 alusel asutatud andmekaitsetöörühma 23. juuni 2005. aasta arvamust VISi kohta, lk 22).

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 215

Artikli 11 lõige 1

1. Iga liikmesriik peab registrit SIS IIga igasuguse andmevahetuse ja **andmete edasise töötlemise kohta**, et kontrollida andmetöötluse õiguspärasust, tagada siseriikliku süsteemi nõuetekohane toimimine, andmete terviklus ja turvalisus.

1. Iga liikmesriik peab registrit igasuguse **SIS II**s salvestatud andmete kasutamise ja andmevahetuse kohta **SIS II**ga, et kontrollida andmetöötluse õiguspärasust, **viia läbi siserevisjone ja** tagada siseriikliku süsteemi nõuetekohane toimimine, andmete terviklus ja turvalisus. **Artikli 4 lõikes 3 osutatud koopiaid või artiklis 42 osutatud koopiaid kasutavad liikmesriigid peavad samal eesmärgil registreid kõikide SIS II andmete töötlemise kohta kõnealuste koopiaste piires.**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 216

Artikli 11 lõige 2

2. Registrites on eelkõige näha andmete edastamise kuupäev ja kellaaeg, teabe hankimiseks kasutatud andmed, edastatud **andmed** ja nii pädeva asutuse kui **andmetöötluse eest vastutava** isiku nimi.

2. Registrites on eelkõige näha **teadete ajalugu**, andmete edastamise kuupäev ja kellaaeg, teabe hankimiseks kasutatud andmed, **viide** edastatud **andmetele** ja nii pädeva asutuse kui **andmeid töötleva** isiku nimi.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 217

Artikli 11 lõige 3

3. Registreid kaitstakse asjakohaste meetmetega kõrvaliste isikute eest ja kustutatakse aasta möödudes, kui neid ei vajata juba alanud järelevalvemenetluses.

3. Registreid kaitstakse asjakohaste meetmetega kõrvaliste isikute eest ja kustutatakse **kahe** aasta möödudes, kui neid ei vajata juba alanud järelevalvemenetluses.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 218
Artikli 11 lõige 3

3. Registreid kaitstakse asjakohaste meetmetega kõrvaliste isikute eest ja kustutatakse **aasta** möödudes, kui neid **ei vajata** juba alanud järelevalvemenetluses.

3. Registreid kaitstakse asjakohaste meetmetega kõrvaliste isikute eest ja kustutatakse **kolme aasta** möödudes **pärast teate kustutamist, millega nad seotud on. Registreid võib kauem säilitada**, kui neid **vajatakse** juba alanud järelevalvemenetluses.

Or. de

Selgitus

Osutades raportööri muudatusettepanekule artikli 11 lõike 3 kohta, tuleks sätestada kohustus hoida registreid kolm aastat. See on asjakohane, arvestades, kui olulised on need registrid andmete õiguspärase kättesaadavuse kontrollimiseks ja sellega seoses ka asjaomaste isikute õiguskaitseks.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 219
Artikli 11 lõige 4 a (uus)

4 a. Igal SIS II-le juurdepääsuõigust omaval asutusel on sisekontrolli struktuur, et tagada käesoleva otsuse täielik järgimine. Need asutused esitavad siseriiklikule järelevalveasutusele korrapäraselt aruandeid.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Henrik Lax

Muudatusettepanek 220

Artikli 12 lõige 1

1. **Komisjon vastutab** SIS II operatiivjuhtimise eest.

1. **Pärast käesoleva otsuse jõustumist algaval kolmeaastasel üleminekuperioodil vastutab komisjon** SIS II operatiivjuhtimise eest **kuni määruse (EÜ) nr XX/XXXX jõustumiseni, millega luuakse suuremahuliste IT-süsteemide Euroopa Operatiivjuhtimise Agentuur.**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 221

Artikli 12 lõige 1

1. Komisjon vastutab SIS II operatiivjuhtimise eest.

1. Komisjon vastutab SIS II operatiivjuhtimise eest **ja eelkõige praeguselt süsteemilt uuele süsteemile sujuva ülemineku tagamise eest. Praeguses SISis säilitatavad andmed võib uude süsteemi üle kanda ainult pärast praeguse süsteemi revideerimist ning andmete tervikluse kontrollimist.**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 222

Artikkel 13

Turvalisus **ja konfidentsiaalsus**

Komisjon kohaldab SIS II toimimisega seoses mutatis mutandis artiklit 10.

Turvalisus

1. **Komisjon koostab SIS II süsteemi jaoks ühise turvaplaani. See turvaplaan sisaldab liikmesriikide ja komisjoni kohustusi.**

2. **Komisjon edastab konkreetset turvasuunised liikmesriikidele ja tagab, et liikmesriigid neid täielikult kohaldavad.**

3. **Ühine turvaplaan sisaldab meetmeid,**

mida komisjon peab võtma, et:

a) füüsiliselt kaitsta CS-SIS infrastruktuuri ja asukohta ning sideinfrastruktuuri NI-SISi ja CS-SISi vahel;

b) tagada püsiv turvatase, kasutades järelevalvet ning omades selget ülevaadet sellest, kes turvalisuse eest vastutab, nimetades ametisse turvahalduri, kes määrab kindlaks riskid, infohalduri, kes kontrollib andmete terviklust ja võrguhalduri, kes vastutab turvalise võrgu ja sideinfrastruktuuri eest; need haldurid annavad oma tegevusest aru komisjonile, kelle kanda jääb lõplik vastutus;

c) ükski loata isik ei pääseks rajatistesse, kus viiakse läbi CS-SISga seotud toiminguid (kontrollid rajatiste sissepääsudes ja rajatistes);

d) hoida ära, et SIS II andmete või andmekandjatele võiksid juurde pääseda, neid lugeda, kopeerida, muuta või kustutada isikud, kellel puudub selleks luba (andmekandjate kontroll);

e) hoida ära loata juurdepääs CS-SISi andmetele, nende lugemine, kopeerimine, muutmine või kustutamine andmete edastamise ajal ning edastamiseks NI-SISi ja CS-SISi vahel (edastamise kontroll);

f) võimaldada juurdepääs CS-SIS-le üksnes asjakohaste volitustega töötajatele, kellel on individuaalsed ja ainulaadsed kasutajatunnused ning konfidentsiaalsed paroolid;

g) töötada välja tööruumidele või CS-SIS-le endale juurde pääsema volitatud töötajate profiilid; nende töötajate ajakohastatud nimekirja säilitatakse ning see tehakse kättesaadavaks Euroopa andmekaitseinspektorile;

h) tagada, et volitatud isikutel on juurdepääs üksnes CS-SIS süsteemile, aga mitte andmetele endile (juurdepääsu kontroll);

j) tagada, et andmevood võrgus on

krüpteeritud;

k) kontrollida turvalisuse tõhusust (sisekontroll).

4. Ühine turvaplaan sisaldab kõiki artiklis 10 viidatud meetmeid.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 223
Artikkel 13 a (uus)

Artikkel 13 a

Konfidentsiaalsus

1. Kõigi isikute ja ametiasutuste suhtes, kes töötavad SIS II andmete ja täiendava teabega, kohaldatakse ametisaladust või samaväärset konfidentsiaalsuskohustust.

2. Konfidentsiaalsuskohustust kohaldatakse ka pärast seda, kui need isikud on oma ameti- või töökohalt lahkunud või kui nende ametiasutuste tegevus on lõppenud.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 224
Artikli 14 lõige 3

3. Registreid kaitstakse asjakohaste meetmetega kõrvaliste isikute eest ja kustutatakse *aasta* möödudes pärast teate kustutamist, millega nad seotud on, kui neid *ei vajata* juba alanud järelevalvemenetluses.

3. Registreid kaitstakse asjakohaste meetmetega kõrvaliste isikute eest ja kustutatakse *kolme aasta* möödudes pärast teate kustutamist, millega nad seotud on. *Registreid võib kauem säilitada*, kui neid *vajatakse* juba alanud järelevalvemenetluses.

Or. de

Selgitus

Vt artikli 11 lõike 3 muudatusettepaneku selgitust.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 225
Artikli 14 lõige 3

3. Registreid kaitstakse asjakohaste meetmetega kõrvaliste isikute eest ja kustutatakse aasta möödudes **pärast teate kustutamist, millega nad seotud on**, kui neid ei vajata juba alanud järelevalvemenetluses.

3. Registreid kaitstakse asjakohaste meetmetega kõrvaliste isikute eest ja kustutatakse **kahe** aasta möödudes, kui neid ei vajata juba alanud järelevalvemenetluses.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 226
Artikli 18 lõige 2

2. Euroopa Politseiametil (Europol) on õigus juurdepääsule vahi alla võtmise eesmärgil väljastatud teadete andmetele, **mis** on vajalikud tema ülesannete täitmiseks kooskõlas 26. juuli 1995. aasta Euroopa Politseiameti loomise konventsiooniga („Europoli konventsioon“).

2. Euroopa Politseiametil (Europol) on **vahistamise eesmärgil** õigus juurdepääsule vahi alla võtmise eesmärgil väljastatud teadete andmetele, **kui need** on vajalikud tema ülesannete täitmiseks kooskõlas 26. juuli 1995. aasta Euroopa Politseiameti loomise konventsiooniga („Europoli konventsioon“).

Or. de

Selgitus

Eesmärgikohase piirangu põhimõte: tuleb tagada, et Europolil on juurdepääs ainult teadetes sisalduvatele andmetele, mida ta vajab oma ülesannete täitmiseks vastavalt "Europoli konventsioonile". Käesolev muudatus toob selle selgemalt esile.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 227
Artikli 18 lõige 3

3. Eurojustil on juurdepääsuõigus andmetele, mis sisalduvad vahi alla võtmise eesmärgil väljastatud teadetes ja artiklites 16 ja 17 osutatud andmetele, **mis** on vajalikud tema ülesannete täitmiseks kooskõlas otsusega 2002/187/JSK.

3. Eurojustil on **vahistamise eesmärgil** juurdepääsuõigus andmetele, mis sisalduvad vahi alla võtmise eesmärgil väljastatud teadetes ja artiklites 16 ja 17 osutatud andmetele, **kui need** on vajalikud tema ülesannete täitmiseks kooskõlas otsusega 2002/187/JSK.

Or. de

Selgitus

Eesmärgikohase piirangu põhimõte: tuleb tagada, et Eurojustil on juurdepääs ainult teadetes sisalduvatele andmetele, mida ta vajab oma ülesannete täitmiseks vastavalt otsusele 2002/187/JSK. Käesolev muudatus toob selle selgemalt esile.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 228
Artikli 19 lõige 2

2. Vahistamise eesmärgil väljastatud teated ja artiklites 16 ja 17 osutatud lisaandmed kustutatakse automaatselt **10** aasta möödumisel otsuse kuupäevast, mille alusel teade esitati. **SIS II teabe sisestanud liikmesriik võib otsustada seda süsteemis edasi hoida, juhul kui see peaks andmete sisestamise eesmärgi huvides vajalik olema.**

2. Vahistamise eesmärgil väljastatud teated ja artiklites 16 ja 17 osutatud lisaandmed kustutatakse automaatselt **kolme** aasta möödumisel otsuse kuupäevast, mille alusel teade esitati. **Kui kolme aasta möödumisel on artikli 15 tingimused endiselt täidetud, väljastab algselt teate väljastanud liikmesriik uue teate.**

Or. de

Selgitus

Komisjon ei põhjenda teadete pikemaajalist hoidmist süsteemis. Seetõttu tuleks jääda Schengeni rakenduskonventsiooni artiklis 112 sätestatud kolmeaastase tähtaja juurde. Lisaks sellele tuleks eelistada uue teate väljastamise kohustust, kui vastavad tingimused on endiselt täidetud.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 229
Artikli 23 lõige 1

1. Liikmesriigid väljastavad SIS IIs teateid kadunud isikute kohta või isikute kohta,

1. Liikmesriigid väljastavad **pädeva haldus- või õigusasutuse palvel** SIS IIs teateid

keda nende endi turvalisuse huvides või kaitseks ohu eest on vaja paigutada **pädeva haldus- või õigusasutuse palvel ajutiselt** politsei kaitse alla.

kadunud isikute kohta või isikute kohta, keda nende endi turvalisuse huvides või kaitseks ohu eest on vaja paigutada politsei kaitse alla.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 230
Artikli 25 lõige 2

2. Lõikes 1 osutatud teated kustutatakse automaatselt **10** aasta möödumisel otsuse kuupäevast, mille alusel teade esitati. **SIS II teate sisestanud liikmesriik võib otsustada teadet süsteemis edasi hoida, juhul kui see peaks teate sisestamise eesmärgi huvides vajalik olema.**

2. Lõikes 1 osutatud teated kustutatakse automaatselt **kolme** aasta möödumisel otsuse kuupäevast, mille alusel teade esitati. **Kui kolme aasta möödumisel on artikli 23 tingimused endiselt täidetud, väljastab algselt teate väljastanud liikmesriik uue teate.**

Or. de

Selgitus

Vt artikli 19 lõike 2 muudatusettepaneku selgitust.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 231
Artikli 28 lõige 3

3. Eurojustil on juurdepääsuõigus andmetele, mis sisalduvad artiklis 27 osutatud teadetes, **mis on vajalikud** tema ülesannete täitmiseks kooskõlas otsusega 2002/187/JSK.

3. Eurojustil on juurdepääsuõigus andmetele, mis sisalduvad artiklis 27 osutatud teadetes, **neil eesmärkidel, mis on nimetatud teadetes, kui see on vajalik** tema ülesannete täitmiseks kooskõlas otsusega 2002/187/JSK.

Or. de

Selgitus

Andmeid tohib kasutada ainult teadetes nimetatud ja mitte muudel eesmärkidel. Vt ka artikli 18 lõike 3 muudatusettepaneku selgitust.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 232

Artikli 29 lõige 2

2. Lõikes 27 osutatud teated kustutatakse automaatselt **10** aasta möödumisel otsuse kuupäevast, mille alusel teade esitati. **SIS II teate sisestanud liikmesriik võib otsustada teadet süsteemis edasi hoida, juhul kui see peaks teate sisestamise eesmärgi huvides vajalik olema.**

2. Lõikes 27 osutatud teated kustutatakse automaatselt **kolme** aasta möödumisel otsuse kuupäevast, mille alusel teade esitati. **Kui kolme aasta möödumisel on artikli 27 tingimused endiselt täidetud, väljastab algselt teate väljastanud liikmesriik uue teate.**

Or. de

Selgitus

Vt artikli 19 lõike 2 muudatusettepaneku selgitust.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 233

Artikli 31 lõige 1

1. Pädeva õigus- või haldusasutuse palvel sisestavad liikmesriigid selleks, et uurida kuritegusid ja ära hoida avalikku turvalisust ähvardavaid ohte, SIS II teateid isikute, sõidukite, laevade, lennukite ja konteinerite kohta **varjatud jälgimise või erikontrolli** eesmärgil järgmistel juhtudel:

a) kui on olemas selged tõendid, et asjaomane isik valmistab ette või paneb toime arvukaid ja äärmiselt raskeid kuritegusid või

b) kui asjaomasele isikule eelkõige seni toimepandud kuritegude põhjal antud üldhinnang annab alust eeldada, et ta paneks tulevikuski toime äärmiselt raskeid kuritegusid.

1. Pädeva õigus- või haldusasutuse palvel sisestavad liikmesriigid selleks, et uurida kuritegusid ja ära hoida avalikku turvalisust ähvardavaid ohte, SIS II teateid isikute, sõidukite, laevade, lennukite ja konteinerite kohta **kontrolli või otsingu** eesmärgil järgmistel juhtudel:

a) kui on olemas selged tõendid, et asjaomane isik valmistab ette või paneb toime arvukaid ja äärmiselt raskeid kuritegusid, **mis on määratletud Europoli konventsiooni artiklis 2 ja selle lisas** või

b) kui asjaomasele isikule eelkõige seni toimepandud kuritegude põhjal antud üldhinnang annab alust eeldada, et ta paneks tulevikuski toime äärmiselt raskeid kuritegusid, **mis on määratletud Europoli konventsiooni artiklis 2 ja selle lisas.**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 234
Artikli 33 lõige 3

3. Europolil on juurdepääsuõigus artiklis 31 osutatud teadete andmetele, **mis** on **vajalikud** tema ülesannete täitmiseks kooskõlas Europoli konventsiooniga.

3. Europolil on juurdepääsuõigus artiklis 31 osutatud teadete andmetele **teadetes nimetatud eesmärkidel, kui see** on **vajalik** tema ülesannete täitmiseks kooskõlas Europoli konventsiooniga.

Or. de

Selgitus

Andmeid tohib kasutada ainult teadetes nimetatud ja mitte muudel eesmärkidel. Vt ka artikli 18 lõike 2 muudatusettepaneku selgitust.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 235
Artikli 37 lõige 3

3. Europolil on juurdepääsuõigus artiklis 35 osutatud teadete andmetele, **mis** on **vajalikud** tema ülesannete täitmiseks kooskõlas Europoli konventsiooniga.

3. Europolil on juurdepääsuõigus artiklis 35 osutatud teadete andmetele **teadetes nimetatud eesmärkidel, kui see** on **vajalik** tema ülesannete täitmiseks kooskõlas Europoli konventsiooniga.

Or. de

Selgitus

Andmeid tohib kasutada ainult teadetes nimetatud ja mitte muudel eesmärkidel. Vt ka artikli 18 lõike 2 muudatusettepaneku selgitust.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 236
Artikli 39 lõike 1 punktid d ja e

d) fotod;

välja jäetud

e) sõrmejäljed;

Or. de

Selgitus

Biomeetriliste andmete kasutamiseks ei olda tehniliselt veel valmis. SIS II toimimine tõrgetega võib asjaomastele isikutele aga kaasa tuua ulatuslikke tagajärgi. Eriti kehtib see nende andmete kasutamise kohta sellises suures andmebaasis. Tehnika praeguse taseme juures ning arvestades SIS II hõlmatavate andmete eeldatavat suurt hulka, ei ole töökindlust võimalik tagada. Lisaks sellele ei ole läbi viidud ka ühtegi biomeetriliste andmete kasutamise mõju hindamist.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Henrik Lax

Muudatusettepanek 237

Artikkel 39 a (uus)

Artikkel 39 a

Fotodele ja sõrmejälgedele kohaldatavad erinormid

1. Vastavalt artikli 16 lõike 1 punktidele d ja e on fotosid ning sõrmejälgi lubatud kasutada üksnes järgmistel juhtudel:

a) teadetes võivad sisalduda fotod ja sõrmejäljed vastavalt lõikele 1 üksnes pärast seda, kui on läbi viidud spetsiaalne kvaliteedikontroll selle kindlaks tegemiseks, kas need vastavad andmekvaliteedi miinimumstandardile, mis kehtestatakse vastavalt artiklis 35 osutatud menetlusele;

b) fotosid ja sõrmejälgi võib kasutada üksnes kolmanda riigi kodaniku tuvastamise kinnitamiseks tähtnumbrilise otsingu põhjal;

c) sõrmejälgi võib kasutada kolmanda riigi kodaniku tuvastamiseks, kui tal puudub isikut tõendav dokument või reisidokument.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Manfred Weber

Muudatusettepanek 238

Artikkel 39 a (uus)

Artikkel 39 a

Artikli 65 kohaselt määratavast kuupäevast alates võib kasutada ka sõrmejälgi ja fotosid, et otsida ja tuvastada, kas isiku kohta on SIS IIs teade väljastatud.

Or. en

Selgitus

Võimaldamaks biomeetrilist otsingut siis, kui õiguslikud ja tehnilised nõuded on täidetud.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 239
Artikkel 39 a (uus)

Artikkel 39 a

Otsing biomeetrilisi andmeid kasutades on igal juhul välistatud.

Or. de

Selgitus

Vt artikli 39 lõike 1 punktide d ja e muudatusettepaneku selgitust. See muudatusettepanek täiendab raportöör Coelho muudatusettepanekut artikli 39 a (uus) kohta.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 240
Artikli 40 lõige 1 a (uus)

1 a. Käesolevale artiklile on täielikult kohaldatavad kõik artiklite 10 ja 13 sätted.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 241
Artikli 40 lõige 3

3. SIS II andmetele antakse juurdepääsuluba riigiasutuse pädevuse piires ja nõuetekohaselt volitatud töötajatele.

3. SIS II andmetele antakse juurdepääsuluba riigiasutuse pädevuse piires ja nõuetekohaselt volitatud töötajatele. **Need töötajad tohivad esitada päringuid vaid**

selliste andmete kohta, mida nad vajavad oma ülesannete täitmiseks käesoleva otsuse kohaselt. Riigiasutused koostavad ajakohastatud loetelu isikutest, kellel on juurdepääsuõigus SIS II-le. See kehtib ka Europoli ja Eurojusti töötajate kohta.

Or. de

Selgitus

Muudatusettepaneku kaks esimest lauset kattuvad raportööri muudatusettepanekuga 100 artikli 40 lõike 3 kohta. Europol ja Eurojust peavad alluma samadele eeskirjadele, mis on kehtestatud liikmesriikidele.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 242

Artikli 43 lõige 7

7. Teate väljastanud liikmesriik vaatab vähemalt korra aastas läbi SIS II säilitatavad andmed. Liikmesriigid võivad sätestada lühema läbivaatamisaja.

7. Teate väljastanud liikmesriik vaatab vähemalt korra aastas läbi SIS II säilitatavad andmed. Liikmesriigid võivad sätestada lühema läbivaatamisaja. ***Liikmesriigid dokumenteerivad läbivaatamised, kaasa arvatud andmete jätkuva säilitamise põhjused ning statistika vastavalt artikli 19 lõikele 2, artikli 25 lõikele 2, artikli 29 lõikele 2, artikli 34 lõikele 3 ja artikli 28 lõikele 4 säilitatavate ja üsja sisestatud teadete osakaalu kohta.***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 243

Artikli 46 lõige 1

1. Liikmesriik võib luua SIS II süsteemis oma väljastatud teadete vahel lingi vastavalt siseriiklikele õigusaktidele. Sellise lingi eesmärk on luua seos kahe või enama teate vahel.

1. Liikmesriik võib luua SIS II süsteemis oma ***artikli 15 kohaselt*** väljastatud teadete vahel lingi vastavalt siseriiklikele õigusaktidele. Sellise lingi eesmärk on luua seos kahe või enama teate vahel. ***Linki ei saa luua teadete vahel, mille väljastamise***

eesmärgid ei ole samad.

Or. de

Selgitus

Lingid on tüüpiline vahend politsei jälitussüsteemides. Seetõttu tuleks seada piirangud sellise mehhanismi kasutusele SIS IIs. Lingid peaksid olema teadete väljastamise eesmärkide piires; välistada tuleks lingid teadete vahel, mille väljastamise eesmärgid on erinevad ("Vahi alla võtmine ja üleandmine Euroopa vahistamismääruse alusel" artikli 15 kohaselt, "Teated arestitavate või kriminaalmenetluses tõendite tagamiseks kasutatavate esemete kohta" käesoleva otsuse VIII peatüki kohaselt, "Sissesõidukeeld" vastavalt artikli 15 lõikele 1 komisjoni ettepanekus võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus teise põlvkonna Schengeni infosüsteemi (SIS II) loomise, toimimise ja kasutamise kohta KOM(2005)0236).

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 244
Artikli 46 lõige 2 a (uus)

2 a. Linkidega ei tohi mingil juhul kaasneda ametiasutuste juurdepääs andmetele, millele neil juurdepääsuõigust ei ole.

Or. de

Selgitus

Tuleb tagada, et linkidega ei kaasneks juurdepääsuõiguste laiendamine (artikli 29 alusel asutatud andmekaitsetöörühma arvamus, lk 17).

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 245
Artikli 46 lõige 3

3. Lingi loomine ei mõjuta käesolevas otsuses sätestatud juurdepääsuõigusi. Ametiasutustel, kellel ei ole juurdepääsuõigust teatavatele *teadetele*, ei ole juurdepääsu *linkidele nendele teadetele*.

3. Lingi loomine ei mõjuta käesolevas otsuses sätestatud juurdepääsuõigusi. Ametiasutustel, kellel ei ole juurdepääsuõigust teatavatele *teateliikidele*, ei ole juurdepääsu *nen dele teateliikidele viivatele linkidele ja nad ei saa näha linki teatele, millele neil pole juurdepääsuõigust.*

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 246
Artikli 46 lõige 4 a (uus)

4 a. Lingid tuleb kohe kustutada, kui üks lingitud teadetest on süsteemist kustutatud.

Or. de

Selgitus

Kuna lingid on omaette andmeliik, on oht, et juba kustutatud teade eksisteerib edasi lingitud andmeliigina (Schengeni Ühine Järevalveasutus, lk 9). Õiguskindluse huvides tuleb lingid kohe kustutada, kui üks lingitud teadetest on kustutatud.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 247
Artikkel 48

1. Välja arvatud juhul, kui EL õigusaktid seda selgesõnaliselt sätestavad, ei tohi SIS II käesoleva otsuse kohaldamisel töödeldavaid isikuandmeid edastada või kättesaadavaks teha kolmandale riigile või rahvusvahelisele organisatsioonile.

2. Erandina lõikest 1 võib kolmandatele riikidele või rahvusvahelistele organisatsioonidele isikuandmeid edastada politsei- ja õiguslast koostööd käsitleva Euroopa Liidu lepingu raames, mis tagab edastatud isikuandmetele piisava kaitse, ja andmed SIS IIte sisestanud liikmesriigi nõusolekul.

1. Käesoleva otsuse kohaldamisel SIS II s töödeldavaid isikuandmeid ei tohi edastada või kättesaadavaks teha eraõiguslikule isikule, kolmandale riigile või rahvusvahelisele organisatsioonile.

2. Erandina lõikest 1 võib kolmandatele riikidele või rahvusvahelistele organisatsioonidele isikuandmeid edastada, kui:

- a) edastamine on ELi õigusaktidega ette nähtud selge kohustus või pädevus;***
 - b) kolmas riik või rahvusvaheline organisatsioon, millele asjaomased andmed edastatakse, tagab piisava andmekaitse;***
 - c) edastamine tuleneb eesmärgist, milleks asjaomaseid andmeid koguti.***
- 2 a. Edastamine toimub vastavalt nõukogu raamotsuse XX kriminaalasjadega seotud politsei- ja õiguslase koostöö raames***

*töödeldavate isikuandmete kaitse kohta
artiklile 15.*

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 248
Artikkel 48 a (uus)

Artikkel 48 a

***SIS II-t võib siduda teiste andmebaasidega
ainult pärast põhjaliku turvaanalüüsi
läbiviimist.***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 249
Artikli 54 lõige 2

2. Kui liikmesriik, kelle vastu on esitatud hagi lõike 1 alusel, ei ole see liikmesriik, kes andmed SIS II sisestas, maksab andmed sisestanud liikmesriik taotluse korral tagasi hüvitiseks makstud summad, välja arvatud juhtumid, kui taotluse saanud liikmesriik kasutas andmeid käesoleva otsuse vastaselt.

2. Kui liikmesriik, kelle vastu on esitatud hagi lõike 1 alusel, ei ole see liikmesriik, kes andmed SIS II sisestas, maksab andmed sisestanud liikmesriik taotluse korral tagasi hüvitiseks makstud summad, välja arvatud juhtumid, kui taotluse saanud liikmesriik kasutas andmeid käesoleva otsuse vastaselt.
Hagi võib esitada ainult ühes liikmesriigis.

Or. en

Selgitus

"Kauplemise" ("shopping") vältimiseks tuleb hüvitise taotlemine rohkem kui ühes liikmesriigis muuta võimatuks.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 250
Artikkel 55

Karistused

Karistused ja kuriteod

Liikmesriigid tagavad, et käesoleva otsuse vastase SIS II või täiendava teabe töötlemise suhtes kohaldatakse tõhusaid, proportsionaalseid ja hoiatavaid karistusi kooskõlas siseriikliku õigusega.

Liikmesriigid tagavad, et käesoleva otsuse vastase SIS II või täiendava teabe töötlemise suhtes kohaldatakse tõhusaid, proportsionaalseid ja hoiatavaid karistusi kooskõlas siseriikliku õigusega. ***Tõsised rikkumised loetakse kriminaalkuritegudeks. Liikmesriigid lisavad selleks sätteid oma siseriiklikesse õigusaktidesse. Nad teatavad komisjonile kõikidest oma kohaldatavate siseriiklike õigusaktide sätetest vastavalt artikli 65 lõikele 2 määratavaks päevaks ning teavitavad komisjoni viivitamata mis tahes edasistest neid mõjutavatest muudatustest. Sama kehtib hooletusest ja/või kuritarvitusest põhjustatud turbemurrete kohta.***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 251
Artikli 64 lõige 1 a (uus)

1. Praeguses SISis säilitatavad andmed võib uude süsteemi üle kanda ainult pärast praeguse süsteemi revideerimist ning andmete tervikluse kontrollimist.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 252
Artikli 64 lõige 2

2. Vastavalt artikli 65 lõikele 3 sätestatud kuupäeval ülejäänud eelarve, mis on kinnitatud kooskõlas Schengeni konventsiooni artikliga 119, makstakse tagasi liikmesriikidele. Tagasimakstavad summad arvutatakse liikmesriikide osamaksete alusel, mis on sätestatud täitevkomitee 14. detsembri 1993. aasta otsuses Schengeni infosüsteemi paigaldus- ja

2. Vastavalt artikli 65 lõikele 2 sätestatud kuupäeval ülejäänud eelarve, mis on kinnitatud kooskõlas Schengeni konventsiooni artikliga 119, ***kasutatakse praeguse süsteemi revideerimiseks ja praeguses süsteemis olevate andmete kontrolliks. Kõik kasutamata summad makstakse tagasi liikmesriikidele.*** Tagasimakstavad summad arvutatakse

tegevuskulusid käsitleva finantsmääruse kohta.

liikmesriikide osamaksete alusel, mis on sätestatud täitevkomitee 14. detsembri 1993. aasta otsuses Schengeni infosüsteemi paigaldus- ja tegevuskulusid käsitleva finantsmääruse kohta.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Tatjana Ždanoka

Muudatusettepanek 253
Artikli 65 lõike 1 sissejuhatav osa

1. Käesolev otsus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolev otsus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas ***tingimusel, et raamotsus kriminaalasjadega seotud politsei- ja õigusalase koostöö raames töödeldavate isikuandmete kaitse kohta – andmekaitse kolmanda samba raames – (KOM(2005)475) on jõustunud.***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 254
Artikli 65 lõike 1 teine lõik

Seda kohaldatakse alates kuupäevast, mille komisjon määrab kindlaks kooskõlas lõigetega 2 ja 3.

Seda kohaldatakse alates kuupäevast, mille komisjon määrab kindlaks kooskõlas lõigetega 2 ja 3, ***kuid mitte varem, kui on jõustunud nõukogu raamotsus 2005/XX/JSK kriminaalasjadega seotud politsei- ja õigusalase koostöö raames töödeldavate isikuandmete kaitse kohta.***

Or. de

Selgitus

Vt selgitust muudatusettepanekuks lisada õigusloomega seotud resolutsiooni projekti uus lõige 4 a.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 255
Artikli 65 lõige 1 a (uus)

1 a. SIS II võetakse kasutusele üksnes pärast süsteemi, süsteemi turvalisuse ja selle kõigi tasandite sideinfrastruktuuri edukat ulatuslikku katsetamist, mille komisjon viib läbi koos liikmesriikidega. Komisjon teavitab katsetamise tulemustest Euroopa Parlamenti. Kui katsetamise tulemused on mitterahuldavad, pikendatakse seda perioodi, kuni saab tagada süsteemi nõuetekohase toimimise.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Manfred Weber

Muudatusettepanek 256
Artikli 65 lõige 4 a (uus)

3a. Kuupäev, millest alates kohaldatakse artiklit 39 a, määratakse kindlaks pärast seda, kui:

a) vajalikud rakendusmeetmed on vastu võetud, ja

b) kõik liikmesriigid on teavitanud komisjoni sellest, et nad on teinud vajalikud tehnilised ja õiguslikud ettevalmistused, et otsida sõrmejälgi ja/või fotosid.

Or. en

Selgitus

Olemaks kooskõlas artikli 16 punktiga a ning võimaldamaks biomeetrilist otsingut, kui nõuded on täidetud.